

Porównanie tłumaczeń Hioba 20:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Choć zło osładzało mu usta, skrywał je pod swoim językiem,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Choć złem osładzał sobie usta, choć skrywał je pod językiem,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A choć zło jest słodkie w jego ustach i zataja je pod swoim językiem;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A choć złość słodnieje w ustach jego, i tai ją pod językiem swoim;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo gdy słodka będzie złość w uściech jego, skryje ją pod język swój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jego usta w złu smakowały, ukrywał je pod językiem,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Chociaż zło jest słodkie w jego ustach i chociaż chowa je pod językiem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Choć słodkie jest zło w jego ustach, ukrywa je pod swym językiem,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zło w jego ustach było słodkie, trzymał je pod swoim językiem,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słodkie było zło jego ustom, ukrył je pod swym językiem,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо злоба буде солодкою в його устах, він її сховає під своїм язиком.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chociaż zło jest słodkie w jego ustach oraz chowa je pod językiem;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli to, co złe, ma słodki smak w jego ustach, jeśli on to rozpuszcza pod językiem,